

**No. 44910. Multilateral**

CONVENTION ON THE RIGHTS OF PERSONS WITH DISABILITIES. NEW YORK, 13 DECEMBER 2006 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2515, I-44910.*]

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY LIBYA UPON RATIFICATION\*

**Germany**

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 19 March 2018*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 March 2018*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

**N° 44910. Multilatéral**

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES. NEW YORK, 13 DÉCEMBRE 2006 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2515, I-44910.*]

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR LA LIBYE LORS DE LA RATIFICATION\*

**Allemagne**

*Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 mars 2018*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 19 mars 2018*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland hat den von Libyen bei der Ratifikation des Übereinkommens vom 13. Dezember 2006 über die Rechte von Menschen mit Behinderungen angebrachten Vorbehalt sorgfältig geprüft.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ist der Auffassung, dass Libyen, indem es die Anwendung der Bestimmungen von Artikel 25 a) des Übereinkommens, die möglicherweise im Widerspruch zu innerstaatlichen Rechtsvorschriften und den Glaubens- und Grundsätzen des Islam stehen, ausgeschlossen hat, de facto einen Vorbehalt eingelegt hat, der Zweifel daran weckt, in welchem Umfang Libyen gewillt ist, seine Verpflichtungen aus dem Übereinkommen zu erfüllen.

Die Bundesrepublik Deutschland legt Einspruch gegen diesen Vorbehalt ein, da dieser mit Ziel und Zweck des Übereinkommens unvereinbar und daher nach Artikel 46 Absatz 1 des Übereinkommens nicht zulässig ist.

Dieser Einspruch schließt das Inkrafttreten des Übereinkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Libyen nicht aus.

Die Ständige Vertretung der Bundesrepublik Deutschland bei den Vereinten Nationen benutzt diesen Anlass, dem Bereich Rechtsangelegenheiten der Vereinten Nationen seiner ausgezeichneten Hochachtung zu versichern.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

(Courtesy Translation) (Original: German)

The Government of the Federal Republic of Germany has carefully examined the reservation made by Libya upon its ratification of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities of 13 December 2006.

The Government of the Federal Republic of Germany is of the opinion that by excluding the application of those provisions of article 25 (a) of the Convention which may be incompatible with national rules and beliefs and principles of Islam, Libya in fact has made a reservation which raises doubts as to the extent of the Libya's commitment to fulfil its obligations under the Convention.

The Federal Republic of Germany objects this reservation as being incompatible with the object and purpose of the Convention and thus impermissible according to Article 46, paragraph 1 of the Convention.

This objection shall not preclude the entry into force of the Convention between the Federal Republic of Germany and Libya.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

(Traduction) (Original : allemand)

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a examiné attentivement la réserve formulée par la Libye lors de la ratification de la Convention relative aux droits des personnes handicapées du 13 décembre 2006.

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne est d'avis qu'en excluant l'application des dispositions de l'alinéa a) de l'article 25 de la Convention qui peuvent être incompatibles avec les règles nationales et les croyances et principes de l'Islam, la Libye a de fait formulé une réserve qui suscite des doutes quant à l'engagement de la Libye à s'acquitter de ses obligations en vertu de la Convention.

La République Fédérale d'Allemagne fait objection à cette réserve incompatible avec l'objet et le but de la Convention, et qui n'est donc pas permise conformément au paragraphe 1 de l'article 46 de la Convention.

Cette objection ne fait pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention entre la République fédérale d'Allemagne et la Libye.